

## Deutsch-französisches Musikfestival RHEINISCHER FRÜHLING

Von Mitte März bis Mitte Mai findet das Deutsch-französische Musikfestival statt. Im Gegensatz zu anderen Festivals ist es nicht auf einen einzigen Aufführungsort beschränkt, sondern die Veranstaltungen werden sowohl in Städten als auch in Gemeinden mit geeigneten Räumlichkeiten durchgeführt. Das bespielte Gebiet erstreckt sich von Worms im Norden bis Mulhouse im Süden.

Das Festival findet seit 1999 alljährlich statt und wurde bis 2003 federführend vom Südwestrundfunk (SWR) in Zusammenarbeit mit dem Conseil Départemental pour la Musique et la Culture de Haute Alsace (CDMC) veranstaltet. Seit 2004 wird es in der Trägerschaft eines eingetragenen Vereins fortgeführt, dem bedeutende Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Kultur sowie Körperschaften in der Pfalz und im Elsaß angehören. Erster Vorsitzender ist derzeit der Landrat des Rhein-Pfalz-Kreises, Werner Schröter.

Kulturaustausch und kulturelle Zusammenarbeit in der gemeinsamen Sprache der Musik sind die zentralen Anliegen des Deutsch-französischen Festivals, das somit einen wichtigen Beitrag zur Völkerverständigung und damit zur Europäischen Einheit beiträgt.

Die Talandschaft des Rheins mit ihrer in ganz Europa einzigartigen Vielzahl von geistlichen und weltlichen Residenzen, Fürsten- und Herrensitzen, ihrem außergewöhnlich kulturell aufgeschlossenem Bürgertum - die hohe Kultur des Judentums nicht zu vergessen - war erst durch den Wiener Kongreß zu einer Randregion der neu gebildeten Nationalstaaten Frankreich, Bayern und Preußen geworden.

Jahrhundertlang war der Rheinstrom in dieser zentralen Landschaft abendländischer Kultur auch für die Künste Verkehrsader zwischen Italien und dem Norden, für die Musik die bedeutsame Brücke zwischen Paris auf der einen, München, Wien, Prag, Dresden und Berlin auf der anderen Seite. In diesen « Rheinlanden » will das Festival an die reiche, jedoch in alle Welt verstreute und wenig erforschte regionale Musiküberlieferung anknüpfen und diese in den großen Zusammenhang der europäischen und der Weltmusik einbringen.

Sein besonderes Profil gewinnt es aus deutsch-französischen und gesamteuropäischen Beziehungen.

Das Programmspektrum reicht vom Mittelalter bis zur Avantgarde. Der Präsentation junger Musiker gilt bei den Ausführenden, Solisten und Ensembles der internationalen Spitzenklasse besondere Aufmerksamkeit.

## Festival de musique franco-allemand PRINTEMPS RHENAN

Le festival de musique franco-allemand se tiendra de mi mars au mi mai. A l'opposé des autres festivals, il ne se limite pas à un lieu seul de spectacle. Les manifestations se déroulent aussi bien dans les villes que dans des villages possédant des locaux adaptés. La zone de représentation se déploie entre WORMS au Nord et MULHOUSE au Sud.

Le festival a lieu chaque année depuis 1999 et a été coordonné jusqu'en 2003 par la Südwestrundfunk (SWR) en collaboration avec le CDMC (Conseil Départemental pour la Musique et la Culture de Haute-Alsace). Il est confié depuis 2004 à une association déclarée à laquelle appartiennent d'éminentes personnalités du monde politique, économique et culturel ainsi que des corporations du Palatinat et d'Alsace. Le président est actuellement Werner Schröter, « Landrat » de la région « Rhein-Pfalz-Kreis ».

Les missions principales du festival franco-allemand sont l'échange et la coopération culturels dans un seul et même langage, celui de la musique, contribuant de façon significative à l'entente entre les peuples et par là même à l'Union Européenne.

L'espace rhénan avec sa multitude de lieux, unique en Europe, ayant trait tant à l'esprit qu'aux affaires du monde, ses résidences princières et seigneuriales, sa bourgeoisie avec son extraordinaire ouverture culturelle - sans oublier la haute culture de sa communauté juive - n'est devenu région marginale des états nationaux de France, Bavière et Prusse que par le congrès de Vienne.

Dans cet espace central de culture occidentale, le fleuve a été pendant des siècles la voie royale de la circulation des arts entre l'Italie et le Nord ainsi que le pont le plus important de la Musique entre Paris d'un côté et Munich, Vienne, Prague, Dresde et Berlin de l'autre.

Dans ces « Pays Rhénans », le festival veut s'associer au riche héritage musical régional, répandu universellement mais cependant peu étudié, et le rapprocher de la musique européenne et mondiale.

Ce festival doit son profil particulier aux relations franco-allemandes et européennes.

L'éventail des programmes s'étend du Moyen Age à l'Avant-Garde. Parmi les interprètes, solistes et ensembles de haut niveau international, la présentation de jeunes musiciens fait l'objet d'une attention particulière.

**Freitag, 14. März 2009, 20.00 Uhr**

**LIMBURGERHOF**

**(Rhein-Pfalz-Kreis)**

**Kultursaal am Burgunderplatz**

**Von BAROCK bis TANGO**

*(Bach, Händel, Vivaldi, Bizet, Gershwin, Piazzolla, u.a.)*

**Saxophon-Quartett**

**HABANERA (Paris)**

Mit freundlicher Unterstützung der VR-BANK Rhein-Neckar



**Vendredi 20 mars 2009, 20h30**

**WINTZENHEIM - LOGELBACH (Haut-Rhin)**

**Eglise Notre-Dame de l'Assomption**

**MANNHEIM - STRASBOURG - VIENNE**

*(J. Chr. Bach, Wendling, Stamitz, Richter, Haydn, Sperger e.a.)*

**Orchestre de chambre**

**Kurpfälzisches Kammerorchester (Mannheim)**

**direction: Hans Oskar Koch**

En partenariat avec le CDMC Guebwiller

**Samedi 21 mars 2009, 20h30**

**HUSSEREN-LES-CHATEAUX (Haut-Rhin)**

**Salle polyvalente**

**« Le VIN, roi des boissons »**

*(Mozart, Schubert, Schumann, Lortzing, Mendelssohn-Bartholdy, Fischer u. a.)*

**Ensemble vocal «DIONYSOS» (Mannheim)**

**Stefan Ehmann et Ingo Wackenhut (Ténor)**

**Thomas Herberich et André Uelner (Basse)**

**Georg Metz (Piano)**

En partenariat avec le CDMC Guebwiller

**Dimanche 22 mars 2009, 17h00**

**BALDERSHEIM (Haut-Rhin)**

**Eglise Sts. Pierre et Paul**

**CHŒUR et ORGUE**

*(Palestrina, Pachelbel, Bach, Händel, Rheinberger, Haag e.a.)*

**CORO PICCOLO (Ludwigshafen)**

**direction: Georg Treuheit**

**Dietmar Mettlach (Orgue)**

En partenariat avec le CDMC Guebwiller

**Freitag, 27. März 2009, 20.00 Uhr**

**BAD BERGZABERN**

**(Landkreis Südliche Weinstraße)**

**Haus des Gastes**

**Violoncello und Klavier**

*(Beethoven und Brahms)*

**Alexander Hülshoff (Violoncello)**

**Patricia Pagny (Klavier)**

In Zusammenarbeit mit der Gesellschaft der Musikfreunde Bad Bergzabern

## Danke / Merci

Für die großzügige Unterstützung der Konzerte des Festivals bedanken wir uns herzlich.

Nous tenons à adresser nos plus vifs remerciements aux partenaires qui ont généreusement soutenu ce festival.

**Wir für hier.**

**VR Bank  
Rhein-Neckar eG**



**KREISSPARKASSE** | Rhein-Pfalz



VILLE DE MARMOUTIER



Gesellschaft der Musikfreunde  
Bad Bergzabern

**RV Bank  
Rhein-Haardt eG**

**Sparkasse  
Germersheim-Kandel**

**Sparkasse  
Rhein-Haardt**

**VR Bank Südpfalz**



**HORN BACH**  
Es gibt immer was zu tun.



**cdmc**  
Conseil Départemental  
pour la Musique et la Culture  
de Haute-Alsace

**Metropolregion  
Rhein-Neckar**  
Der Verein

**Freitag, 28. März 2009, 20.00 Uhr**

LUDWIGSHAFEN-Oggersheim  
Wallfahrtskirche Maria Himmelfahrt

**Johann Sebastian BACH**

Sonaten und Orgelwerke

François Fernandez (Barock-Violine)

Benjamin Alard (Cembalo und Orgel)

Mit freundlicher Unterstützung der Kreissparkasse Rhein-Pfalz

**Dimanche 05 avril 2009, 17h00**

HERRLISHEIM (Haut-Rhin)

Eglise St. Michel

**Violoncelle et Piano**

(Beethoven et Brahms)

Alexander Hülshoff (Violoncelle)

Patricia Pagny (Piano)

En partenariat avec le CDMC Guebwiller



**Dimanche 19 avril 2009, 16h00**

MARMOUTIER (Bas-Rhin)

Eglise Abbatiale St. Etienne

**Flûte et Orgue**

(Bach, Telemann, Marchand, Du Mage e.a.)

Joachim Schmitz (Flûte)

Hubert Sigrist (Orgue)

En partenariat avec la Ville de Marmoutier



**Freitag, 24. April 2009, 20.00 Uhr**

DIRMSTEIN (Landkreis Bad Dürkheim)

Kath. Kirche St. Laurentius / Prot. Kirche

**ZWEI KIRCHEN-KONZERT**

(Bach, Rossini, Bizet, Offenbach, Bernstein u.a.)

**Blechbläser-Quartett**

**OPUS 4 (Strasbourg)**

Vincent Gillig (Trompete)

Nicolas Moutier (Posaune)

Laurent Larcelet (Posaune)

Micaël Cortone d'Amore (Tuba)

Mit freundlicher Unterstützung  
der RV BANK Rhein-Haardt

**Samstag, 25. April 2009, 20.30 Uhr**

SCHEIBENHARDT (Landkreis Germersheim)

Kath. Kirche St. Ludwig

SCHEIBENHARD (Bas Rhin)

Salle polyvalente

**WANDELKONZERT**

**mit Fackelzug**

(Bach, Corelli, Zimbalista,  
Astor Piazzolla, Cervantes u. a.)

**NEUBERIN-TRIO (Greiz/Reichenbach)**

Artashes Stamboltsyan (Violine)

Peter Manz (Violoncello)

Zaruhi Stambolsyan (Cembalo)

Mit freundlicher Unterstützung der  
Sparkasse Germersheim-Kandel, der VR BANK Südpfalz  
und des Fördervereins PAMINA

**Sonntag, 10. Mai 2009, 17.00 Uhr**

KALLSTADT (Landkreis Bad Dürkheim)

Prot. Kirche

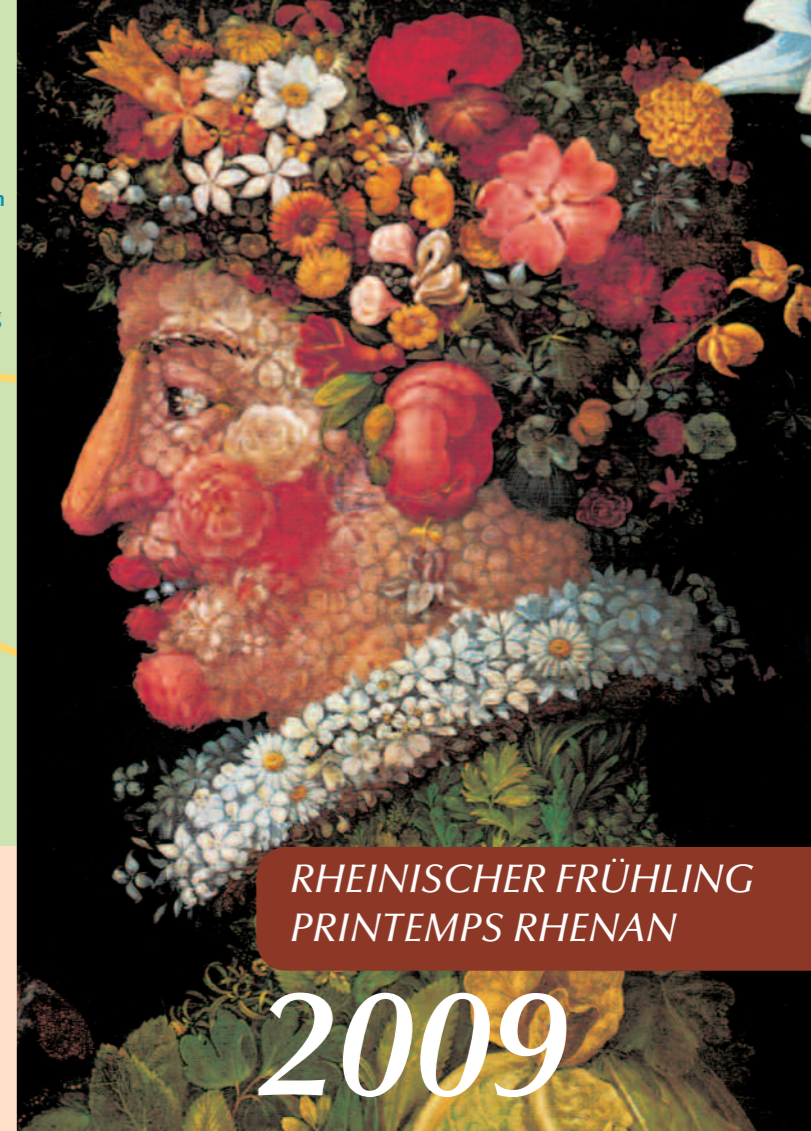
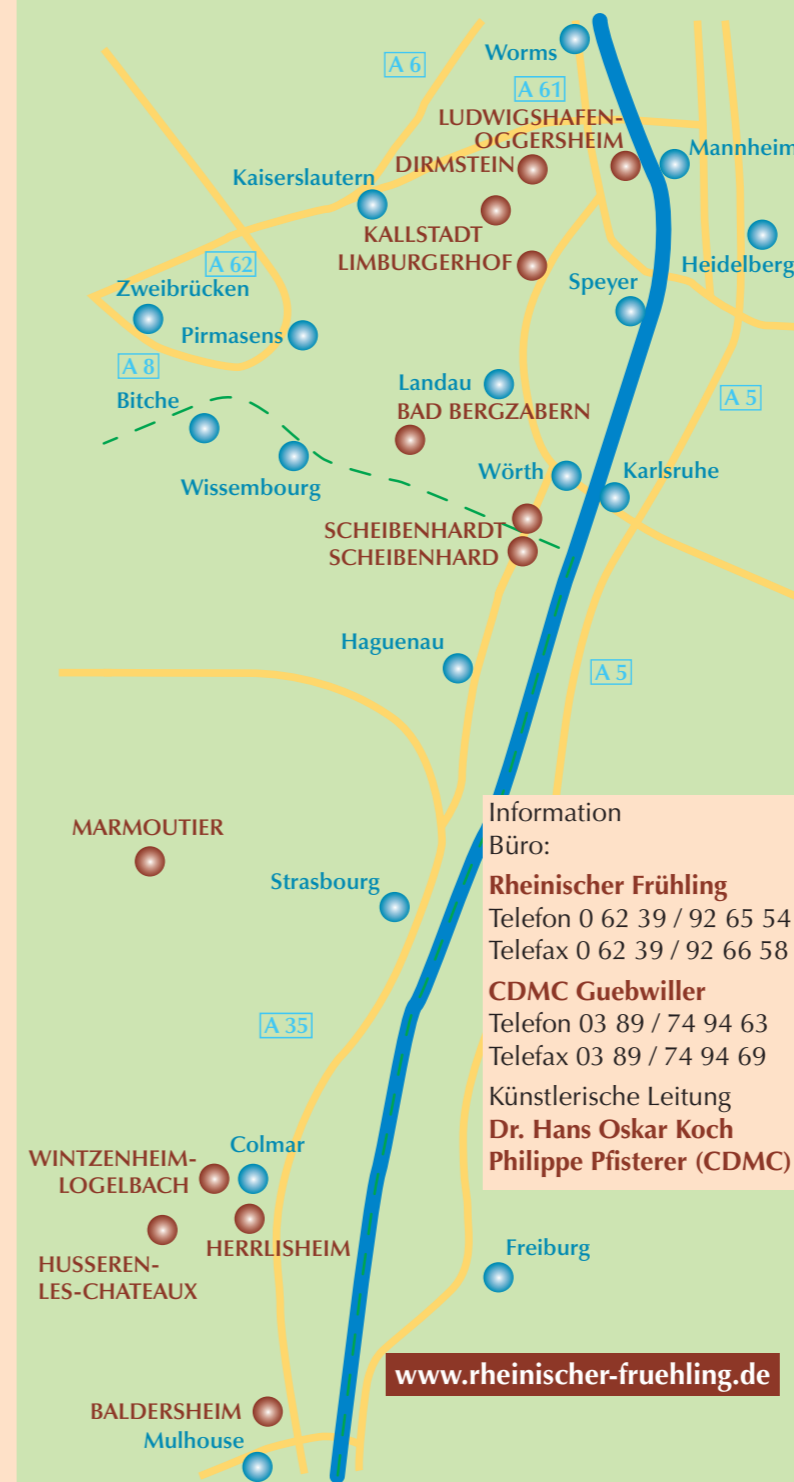
**Flöte und alfranzösische Orgelmusik**

(Bach, Telemann, Marchand, Du Mage u. a.)

Joachim Schmitz (Flöte)

Hubert Sigrist (Orgel)

Mit freundlicher Unterstützung der Sparkasse Rhein-Haardt



**Deutsch-französisches Musikfestival**  
**Festival de musique franco-allemand**



Rheinischer Frühling  
Printemps Rhénan



Conseil Départemental  
pour la Musique et la Culture  
de Haute-Alsace